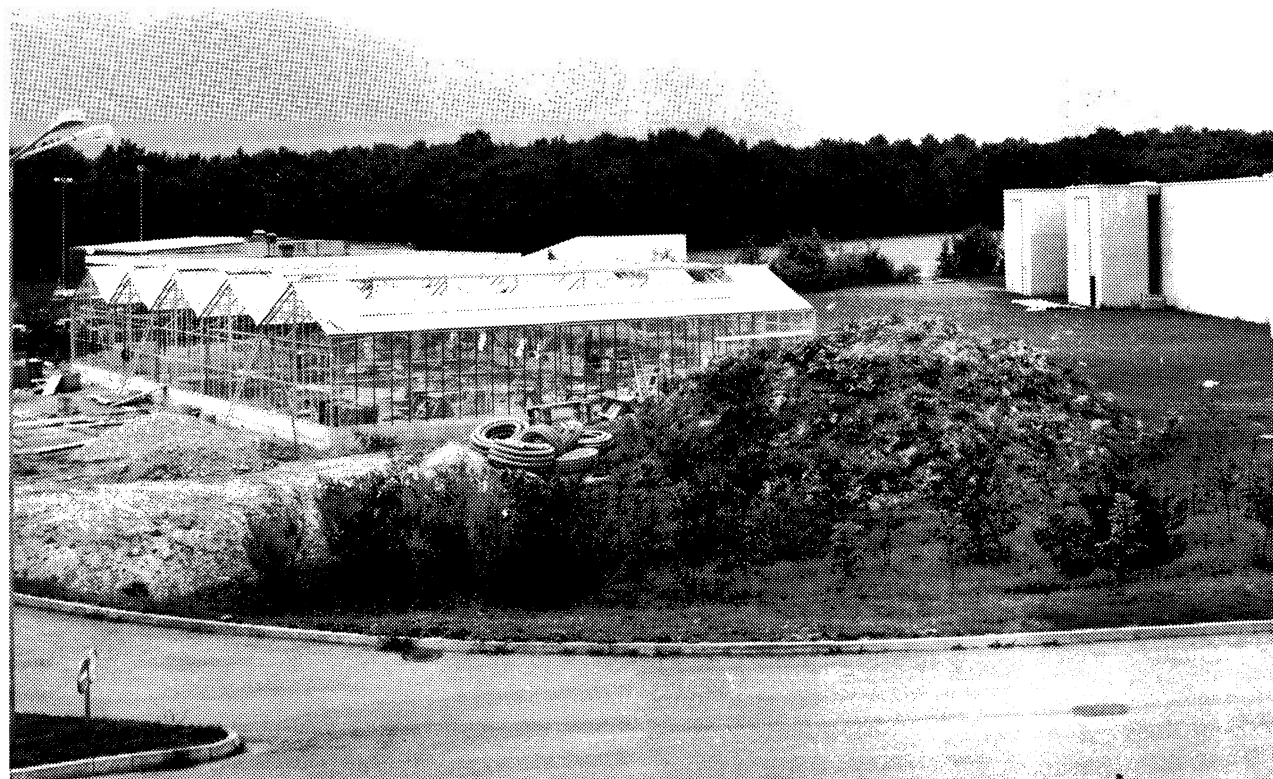
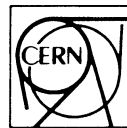
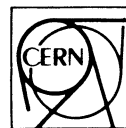
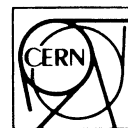
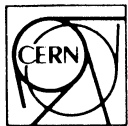




(Photo 2-9-82)

An economy measure

The CERN installations produce considerable amounts of warm water at 30°C and much of this heat is at present discharged into the atmosphere without being utilised. CERN is anxious to put the heat output to some use and this tallies with the efforts being made by the Swiss Federal authorities and those of the canton of Geneva, as in the whole of the industrial world, to conserve energy, particularly by using low-temperature water. These authorities, together with the Solar Energy Group of the Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, have decided to collaborate with CERN in a 3-year pilot experiment. A hothouse covering 600 m² is now being installed for this purpose near building BA6 opposite the main entrance to the Meyrin site. The experiments to be carried out in this hothouse have a dual objective, the main aim being to discover whether low-temperature heating is feasible and advantageous from both an economic and an agronomic point of view. In addition, there should be some practical spin-off concerning methods which could be used in existing hothouses to reduce heating costs.

Mesure d'économie

Les installations du CERN produisent d'importantes quantités de chaleur, sous forme d'eau à 30°C, qui sont actuellement rejetées en grande partie dans l'atmosphère sans faire l'objet d'une mise en valeur. Le souci du CERN de valoriser ces rejets coïncide avec celui des autorités fédérales suisses, cantonales genevoises et des milieux professionnels d'économiser l'énergie, notamment par l'utilisation d'une eau à basse température. Ces autorités, ainsi que le groupe Energie solaire de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, ont décidé de participer avec le CERN à une expérience pilote de trois ans. Dans ce but, une serre de 600 m² est en cours d'installation près du bâtiment BA6 en face de l'entrée principale du site de Meyrin. Les expériences qui seront menées dans cette serre répondent à un double objectif : d'une part, vérifier que le chauffage à basse température est possible et intéressant sur les plans économique et agronomique. D'autre part, elles doivent avoir des retombées pratiques quant aux moyens à mettre en œuvre dans les serres existantes pour réduire les frais de chauffage.